

Alvaline

For m

Viabizzuno

progettiamo la luce

istruzioni di montaggio
installing instructions
Gebrauchsanweisung
instructions de montage
instrucciones de montaje

094 linea di luce
emergenza

- IT AVVERTENZE:** All'atto dell'installazione, ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Le operazioni di installazione e collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- GB WARNING:** When installing fixture and during unkeep take care that the mains voltage is switched off. The operations of installation and connection to power mains should be done by skilled personnel only.
- DE HINWEISE:** Während der Installation und bei allen nachfolgenden Arbeiten auf der Lampe sollte sichergestellt werden, daß die Versorgungsspannung vorher abgenommen wurde. Die Arbeiten zur Installation und zum Anschluss an das Stromnetz sind von Fachpersonal durchzuführen.
- FR AVERTISSEMENTS:** Lors de l'installation et à chaque fois que l'on fait un entretien sur la lampe, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée. Les opérations d'installation et de branchement au réseau électrique doivent être effectuées par un personnel qualifié.
- ES ADVERTENCIA:** Durante la instalación, y cada ve que se interviene sobre la lámpara, asegurarse que la alimentación haya sido desconectada. Las operaciones de instalación y conexión a la red eléctrica tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.

IT ATTENZIONE:

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.

GB WARNING:

Fitting safety is only guaranteed if the following instructions are strictly observed both during installation and use.

DE ACHTUNG:

Für die Sicherheit des Geräts kann nur dann die Garantie übernommen werden, wenn die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen Hinweise sowohl bei der Installation als auch beim Betrieb beachtet werden.

FR ATTENTION:

La sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.

ES ATENCIÓN:

La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.

- IT** garanzia
GB warranty
DE garantie
FR garantie
ES garantía

- IT** La presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato Viabizzuno. Il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.
- GB** The warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised Viabizzuno dealer. The 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.
- DE** Die Garantie gilt 24 Monate nur, wenn sie von dem zugelassenen Verkäufer Viabizzuno gestempelt wird. Die Garantie gilt 2 Jahr seit dem Stempeldatum und verfällt bei unberechtigten Gebrauch, Manipulation des Datums, Verlust oder Unlesbarkeit von den Gebrauchsanweisungen.
- FR** La durée de la garantie est de 24 mois si elle est marquée par le distributeur autorisé Viabizzuno. La garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage impropre, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.
- ES** Esta garantía es válida por 24 meses sólo si está datada y sellada por el revendedor autorizado Viabizzuno. El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha del sello, y decae en caso de empleo impropio, alteración o borrado de la fecha, pérdida o ilegibilidad del presente manual de instrucciones

- IT** *Viabizzuno* si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenga opportuna. le nostre idee e i nostri apparecchi sono depositati e coperti da brevetti internazionali. uomo avvisato, mezzo salvato.
- GB** *Viabizzuno* reserves the right to introduce any changes to its own models, without prior notice. our ideas and our lighting fittings are registered and covered by international patents. forewarned is forearmed.
- DE** *Viabizzuno* bahält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildeten Produkte zu ändern. unsere Ideen und unsere Beleuchtungskörper sind eingetragen und international patentiert. wer gewarnt ist, ist halb gerettet
- FR** *Viabizzuno* se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. nos idées et nos corps d'illumination sont déposés et couverts de brevets internationales. un homme averti en vaut deux.
- ES** *Viabizzuno* se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. nuestros diseños y nuestros aparatos están todos provistos y cubiertos por patentes internacionales. el que avisa no es traidor.

linea di luce 220/240V-50/60Hz  ECG  IP20  



F6.202.01.SA

fluo+eme
fluo+eme

G5

14/24W

HE/HO



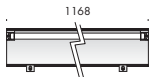
F6.202.02.SA

fluo+eme
fluo+eme

G5

21/39W

HE/HO



F6.202.03.SA

fluo+eme
fluo+eme

G5

28/54W

HE/HO



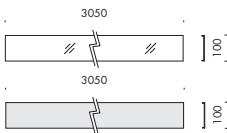
F6.202.04.SA

fluo+eme
fluo+eme

G5

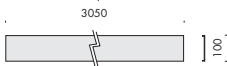
35/49/80W

HE/HO



F9.202.82

coperchio metacrilato trasparente
transparent methacrylate cover



F9.202.84

coperchio metacrilato sabbato
sanded polycarbonate cover



F9.202.92

coperchio policarbonato sabbato, solo per taglio 70mm
sanded polycarbonate cover, only for 70mm cut



F9.202.94

coperchio policarbonato sabbato, solo per taglio 140mm
sanded polycarbonate cover, only for 140mm cut



F6.202.05

tappi di chiusura
closing caps

IT Classificazione apparecchi d'emergenza:

GB Classification of emergency devices:

DE Klassifizierung der Notstromgeräte:

FR Classification appareils d'urgence:

ES Clasificación aparatos de emergencia:

X	1	A-B-C	*60min
---	---	-------	--------

IT La prima casella contiene una posizione relativa al TIPO:

X) autonomo

La seconda casella contiene una posizione relativa al MODO DI FUNZIONAMENTO:

1 permanente

La terza casella contiene quattro posizioni relative ai DISPOSITIVI.

A) comprende un dispositivo di prova

B) comprende un dispositivo per il modo di riposo a distanza

C) comprende un dispositivo per il modo di inibizione

La quarta casella è relativa AGLI APPARECCHI

AUTONOMI ed indica la DURATA minima del modo di emergenza espressa in minuti.

GB The first box contains a position being relative to the TYPE:

X) self-contained

The second box contains a position being relative to the OPERATION MODE:

1 maintained

The third box contains four positions being relative to the DEVICES.

A) it includes a test device

B) it includes a device for the remote-controlled stand-by mode

C) it includes a device for the inhibition mode

The fourth box is relative to the **AUTONOMOUS DEVICES** and indicates the minimum DURATION of the emergency mode in minutes.

DE Das erste Kästchen enthält einen Posten für den TYP:

X) autonom

Das zweite Kästchen enthält einen Posten für den FUNKTIONSMODUS:

1 Dauer

Das dritte Kästchen enthält vier Posten für die VORRICHTUNGEN.

A) Umfasst eine Testvorrichtung

B) Umfasst eine Vorrichtung für den Fern-Ruhemodus

C) Umfasst eine Vorrichtung für den Spermodus

Das vierte Kästchen ist für die **AUTONOMEN GERÄTE** und gibt die Mindest-DAUER des Notstrombetriebs in Minuten an.

FR La première case contient une position relative au TYPE:

X) autonome

La seconde case contient une position relative au MODE DE FONCTIONNEMENT:

1 permanent

La troisième case contient quatre positions relatives aux DISPOSITIFS.

A) comprend un dispositif d'essai

B) comprend un dispositif pour le mode de repos à distance

C) comprend un dispositif pour le mode d'exclusion

La quatrième case concerne LES APPAREILS

AUTONOMES et indique la DUREE minimum du mode d'urgence exprimée en minutes.

ES La primera casilla contiene una posición relativa al TIPO:

X) autónomo

La segunda casilla contiene una posición relativa al MODO DE FUNCIONAMIENTO:

1 permanente

La tercera casilla contiene cuatro posiciones relativas a DISPOSITIVOS.

A) incluye un dispositivo de prueba

B) incluye un dispositivo para el modo de reposo a distancia

C) incluye un dispositivo para el modo de inhibición

La cuarta casilla es relativa A LOS APARATOS

AUTÓNOMOS e indica la DURACIÓN mínima del modo de emergencia expresada en minutos.

IT caratteristiche tecniche alimentatore self test:

alimentazione: 220-240V

frequenza di rete: 50/60Hz

temperatura minima di accensione in emergenza: -5°C

caricamento accumulatore: 10 ore

temperatura max ammessa sull'involucro in funzionamento normale: 70°C

grado di protezione: IP20

classe di isolamento: classe 1

all'alimentatore è collegato un led bicolore che segnala lo stato di funzionamento del sistema:

led verde: funzionamento regolare

led rosso: funzionamento anomalo.

caratteristiche batteria Accu-NiCd:

tempo di funzionamento in emergenza: 1 ore

durata vita in magazzino: 4 anni

tensione accumulatore/batteria: 1,2V

GB self test power supply unit technical features:

power supply: 220-240V

power frequency: 50/60Hz

minimum switching on temperature in emergency: -5°C

accumulator charging period: 10 hours

maximum permissible temperature on the casing in normal operation: 70°C

protection rating: IP20

insulation category: class 1

a two-colour LED is connected to the power supply unit, indicating the equipment's operational status:

green LED: normal operation

red LED: malfunction.

Accu-NiCd battery features:

emergency operating period: 1 hours

shelf-life in storage: 4 years

accumulator / battery voltage: 1.2V

DE Technische Daten Netzteil Self Test:

Versorgungsspannung: 220-240 V

Netzfrequenz: 50/60 Hz

Mindesttemperatur für das Einschalten der Notbeleuchtung: -5°

Ladezeit Akku: 10 Stunden

Max. zulässige Temperatur an der Hülle bei Normalbetrieb: 70°C

Schutzart: IP20

Isolierungsklasse: Klasse 1

An das Netzteil ist eine zweifarbige LED-Anzeige angeschlossen, die den Betriebszustand des Systems anzeigt:

LED grün: normaler Betrieb

LED rot: gestörter Betrieb.

Daten NiCd-Akkubatterie:

Betriebsdauer im Notbetrieb: 1 Stunde

Lebensdauer im Lager: 4 Jahre

Akku-/Batteriespannung: 1,2 V

FR caractéristiques techniques alimentateur self test:

alimentation: 220-240V

fréquence de secteur: 50/60Hz

température minimum d'allumage de secours: -5°C

chargement accumulateur: 10 heures

température max. admise sur l'enveloppe en fonctionnement normal: 70°C

degré de protection: IP20

classe d'isolation: classe 1

à l'alimentateur est branchée une diode bicolore qui indique l'état de fonctionnement du système:

diode verte: fonctionnement normal

diode rouge: fonctionnement anormal

caractéristiques batterie Accu-NiCd:

temps de fonctionnement en secours: 1 heures

durée de vie en stock: 4 ans

tension accumulateur/batterie: 1,2V

ES características técnicas del alimentador self-test:

alimentación: 220-240V

frecuencia de red: 50/60Hz

temperatura mínima de encendido en emergencia: -5°C

carga acumulador: 10 horas

temperatura máxima admitida en el envoltorio con funcionamiento normal: 70°C

grado de protección: IP20

clase de aislamiento: clase 1

el alimentador lleva conectado un led bicolor que señala el estado de funcionamiento del sistema:

led verde: funcionamiento regular

led rojo: funcionamiento anómalo.

características de la pila Accu-NiCd:

tiempo de funcionamiento en emergencia: 1 horas

duración en almacén: 4 años

tensión acumulador/pilas: 1,2V

IT AVVERTENZE:

- la batteria fornita è scarica; ultimati i collegamenti occorre eseguire un primo ciclo di ricarica di almeno 48 ore per disporre dell'autonomia dichiarata.
- provvedere alla sostituzione della batteria quando l'apparecchio non assicura più l'autonomia dichiarata. Trascorsi 4 anni dall'installazione o dopo circa 500 cicli di scarica e ricarica è necessaria comunque la sostituzione. Le prestazioni del sistema di emergenza sono garantite solamente con batterie uguali per marca e modello a quelle fornite con l'apparecchio. la batteria di un apparecchio di emergenza autonomo non è un elemento che possa essere sostituito dall'utilizzatore, tale sostituzione deve essere effettuata solo da personale competente.
- per lo smaltimento della batteria, occorre attenersi alle normative vigenti relative alla raccolta differenziata ed al riciclaggio
- prima effettuare qualunque intervento di manutenzione, scollegare tutte le alimentazioni, compresi i collegamenti con la batteria.
- per effettuare la prova di accensione dell'apparecchio d'illuminazione con cablaggio tipo PERMANENTE occorre che venga fornita oltre all'alimentazione ordinaria (normale) anche quella di sicurezza (diretta emergenza).
- nel caso in cui sia l'alimentazione ordinaria che quella di sicurezza vengano derivate da un sistema trifase, si consiglia che la fase delle due alimentazioni sia la stessa, onde evitare che in caso di guasto su di una sola fase, si abbia il mancato funzionamento delle emergenze o il possibile blocco degli alimentatori elettronici.
- All'atto dell'installazione occorre indicare la data di inizio attività sulla batteria ed effettuare una prima ricarica di almeno 48 ore affinché si possa ottenere l'autonomia dichiarata.
- il sistema deve essere alimentato unicamente con la batteria in dotazione, non associare a dispositivi di ricarica esterni.

GB WARNING:

- the battery supplied is exhausted; after all connections are made carry out a first recharge cycle of at least 48 hours, in order to achieve the endurance declared.
- replace the battery when the device is not able to assure the endurance declared. After 4 years from the installation or about 500 charge-recharge cycles have elapsed, it needs to be replaced. The performance of the emergency system are assured only with batteries that are equal in brand and model to those supplied with the device.
- the battery of a self-contained emergency luminaire is not a user serviceable item and shall only be replaced by a competent person.
- for the battery disposal comply with the current regulations on diversified waste disposal and recycling
- prior to any maintenance operation, disconnect all power cables, including those with the battery.
- to carry out the ignition test for the light fixture of PERMANENT type, in addition to the ordinary (normal) power supply, the safety (direct emergency) one is also required.
- in case that both ordinary and safety power supplies are derived from a three-phase system, it is recommended that the phases of both power supplies are the same, in order to avoid that a failed operation of the emergencies or a likely block of the electronic power supply unit may occur in case of failure in one single phase.
- During the lamp installation, always specify the date of activity start on the battery and make a first recharge of at least 48 hours, to achieve the endurance declared.
- the system should be fed only with the battery supplied, do not combine it to external recharge devices.

DE HINWEISE:

- Der mitgelieferte Akku ist entladen und muss nach der Ausführung der Anschlüsse mindestens 48 Stunden aufgeladen werden, damit die in den technischen Merkmalen angegebene Betriebszeit erreicht wird.

- Der Akku muss ausgewechselt werden, wenn seine Gebrauchsdauer nicht mehr gewährleistet ist, auf jeden Fall jedoch nach 4 Jahren oder ca. 500 Lade-/Entladezyklen. Die Leistungen des Notstromsystems sind nur gewährleistet, wenn der neue Akku von derselben Marke und demselben Modell ist wie der Original-Akku.

Die Batterie in einem unabhängige Notgerät kann nicht durch den Anwender getauscht werden. die soll nur durch qualifiziertem Personal getauscht werden.- Der alte Akku muss den geltenden gesetzlichen Auflagen entsprechend entsorgt werden.

- Vor jedem Wartungseingriff alle Zuleitungen einschließlich der Anschlüsse an den Akku unterbrechen.

- Für die Einschaltprobe des Beleuchtungsgerätes mit DAUER-Verkabelung muss außer der normalen Speisung auch die Sicherheitsspeisung (direkte Notstromversorgung) geliefert werden.

- Werden sowohl die normale, als auch die Sicherheitsspeisung von einem dreiphasigen System abgeleitet, sollte die Phase der beiden Speisungen dieselbe sein, damit, wenn nur eine Phase defekt ist, nicht auch die Notstromversorgung ausfällt oder die elektronischen Speisungen ausfallen.

- Bei der Installation muss auf dem Akku das Datum der Inbetriebnahme vermerkt und eine erste Aufladung von mindestens 30 Stunden vorgenommen werden, damit die angegebene Gebrauchsdauer erhalten wird.

-Das System darf nur mit dem mitgelieferten Akku gespeist werden - keine externen Ladevorrichtungen anschließen.

-Regelmäßig (alle drei Monate) den Akku vollständig entladen und wieder aufladen, damit die optimale Effizienz des Systems gewährleistet ist.

FR AVERTISSEMENTS:

-la batterie fournie est à plat ; une fois les branchements effectués, exécuter un premier cycle de recharge d'au moins 48 heures pour disposer de l'autonomie déclarée.

-remplacer la batterie quand l'appareil n'assure plus l'autonomie déclarée. Passé 4 ans de l'installation ou après environ 500 cycles de décharge et recharge, remplacer la batterie. Les prestations du système d'urgence sont garanties uniquement avec des batteries de même marque et modèle que les batteries fournies avec l'appareil. la batterie d'un appareil de secours autonome n'est pas un élément qui peut être changé par l'utilisateur ; cette opération doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié.

-éliminer la batterie en respectant les normes en vigueur en matière de tri des déchets et de recyclage

-avant d'effectuer toute intervention d'entretien, débrancher toutes les alimentations, y compris les branchements avec la batterie.

-pour faire l'essai d'allumage de l'appareil d'éclairage avec un câblage type PERMANENT, prévoir en sus de l'alimentation ordinaire (normale) l'alimentation de sécurité (urgence directe).

-si l'alimentation ordinaire et l'alimentation de sécurité sont dérivées par un système triphasé, la phase des deux alimentations doit être la même afin d'éviter qu'en cas de panne sur une seule phase, les urgences ou les alimentateurs électroniques se bloquent.

-lors de l'installation, indiquer la date de début activité sur la batterie et effectuer une première recharge d'au moins 48 heures pour obtenir l'autonomie déclarée.

-le système doit être alimenté avec la batterie fournie en dotation ; ne pas associer à des dispositifs de recharge externes.

ES ADVERTENCIA:

- la batería suministrada está descargadas; una vez terminadas las conexiones, es necesario efectuar un primer ciclo de carga de por lo menos 48 horas para disponer de autonomía declarada.

- remplazar la batería cuando el aparato ya no asegure la autonomía declarada. De todos modos, una vez pasados 4 años de la instalación o después de aproximadamente 500 ciclos de descarga y carga, la sustitución es necesaria. Las prestaciones del sistema de emergencia están garantizadas sólo con baterías iguales por marca y modelo a las suministradas con el aparato.

la batería de un aparato de emergencia autónomo no es un elemento que se puede sustituir por el usuario, la sustitución sólo debe efectuarse por personal competente - para la eliminación de la batería, es necesario cumplir con las normativas en vigor relativas a la recogida diferenciada y el reciclaje

- antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconectar todas las alimentaciones, incluido las conexiones con la batería.

- para efectuar la prueba de encendido del aparato de iluminación con cableado de tipo PERMANENTE, es necesario que se suministre también la alimentación de seguridad (directa emergencia), además de la ordinaria (normal).

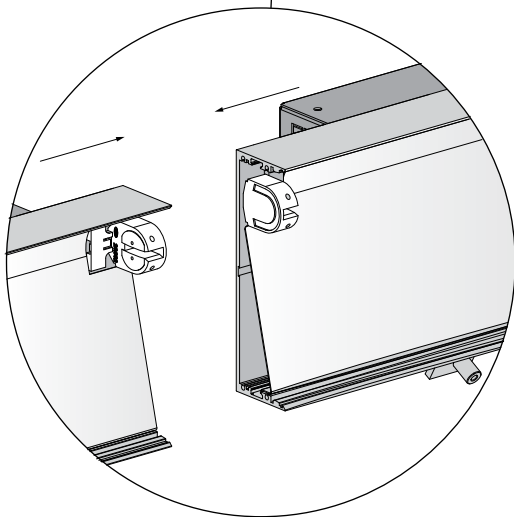
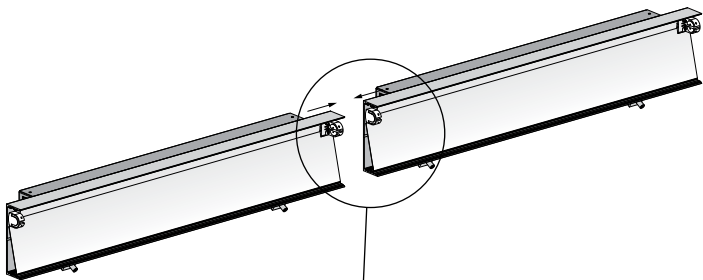
- en el caso de que tanto la alimentación ordinaria como la de seguridad se deriven de un sistema trifásico, se aconseja que la fase de las dos alimentaciones sea la misma, con el objeto de evitar que en caso de avería en una sola fase, haya falta de funcionamiento de las emergencias o el posible bloqueo de los alimentadores electrónicos.

- En el momento de la instalación es necesario indicar la fecha de inicio de la actividad en la batería y efectuar una primera carga de por lo menos 30 horas para que se pueda conseguir la autonomía declarada.

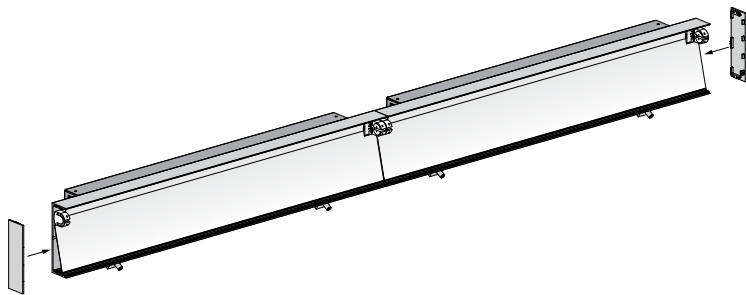
-El sistema tiene que alimentarse exclusivamente con la batería suministrada, no hay que acoplarlo a dispositivos de carga exteriores.

-Efectuar periódicamente (cada tres meses) por lo menos un ciclo de descarga y carga de la batería para conseguir la eficacia máxima del sistema.

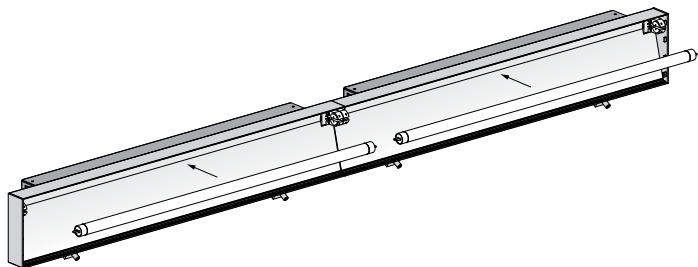
1.



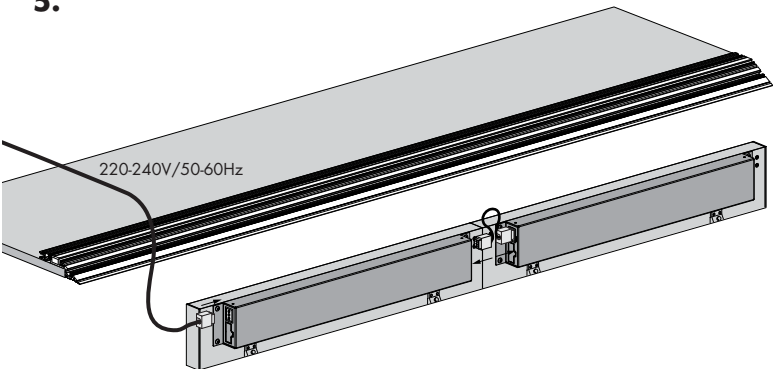
2.



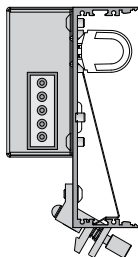
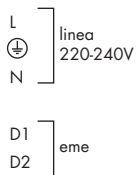
3.



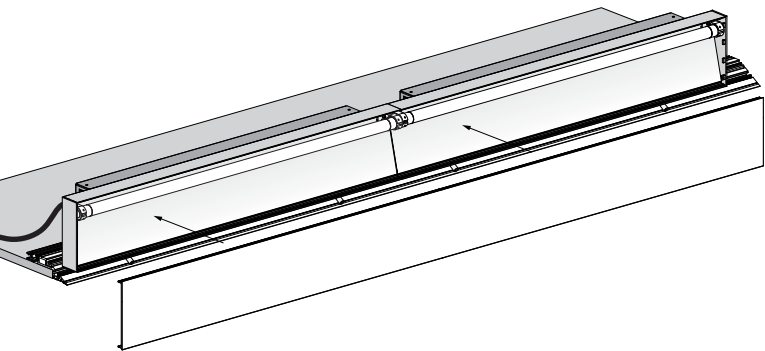
5.



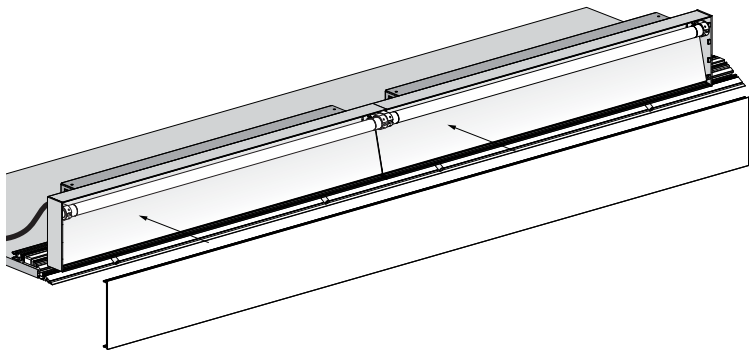
cablaggio fluo+eme
fluo+eme wiring



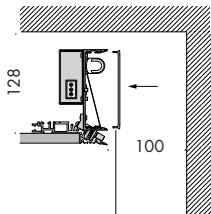
7.



8.



linea di luce continua wallwasher
esempio di installazione
installation example



F9.202.82/84

1000

250

500

2500

a

b

c

d

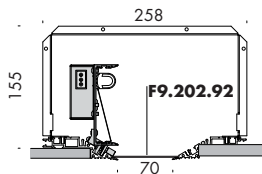
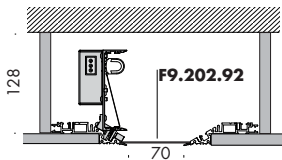
e

250

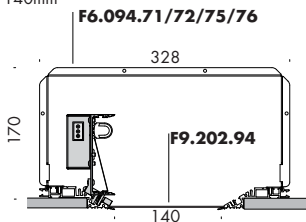
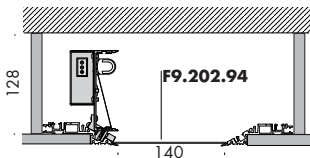
	a	b	c	d	e
14W	113	70	33	14	5
21W	164	102	48	20	8
24W	179	111	52	22	9
28W	244	151	71	30	12
35W	310	192	90	38	15
39W	291	180	84	36	14
49W	404	250	117	50	20
54W	418	259	121	51	20
80W	578	358	167	71	28

valori in lux, lux values

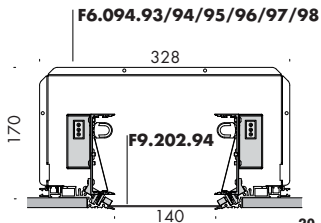
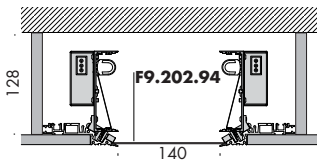
esempio di installazione su taglio da 70mm
70mm cut installation example



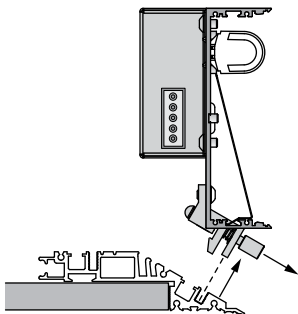
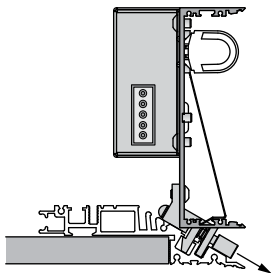
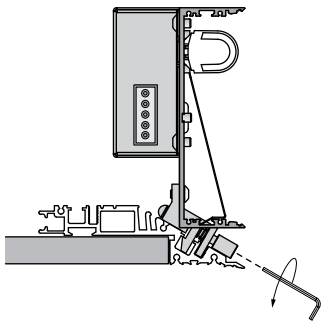
esempio di installazione linea di luce singola su taglio da 140mm
single line di luce 140mm cut installation example



esempio di installazione linea di luce doppia su taglio da 140mm
double line di luce 140mm cut installation example



rimozione linea di luce da 094
disassembly of linea di luce from 094





IT smaltimento dell'apparecchio

GB equipment disposal

DE entsorgung des geräts

FR élimination de l'appareil

ES eliminación del aparato

IT A fine vita l'apparecchio di illuminazione un rifiuto che rientra nella categoria Raee (Rifiuto di Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica), pertanto non deve essere smaltito come un rifiuto municipale misto ma deve essere smaltito correttamente per evitare danni all'ambiente, alle persone e agli animali, ed evitare lo spreco di materiali riciclabili. E' possibile consegnare il vecchio apparecchio al venditore nel momento in cui si acquista un nuovo apparecchio di illuminazione, oppure portare l'apparecchio nelle aree pubbliche di raccolta predisposte dalle amministrazioni comunali, o depositarlo negli appositi contenitori.

GB At the end of its life cycle, the light fixture should be considered as a Weee (Waste of electrical and electronic equipment) category waste, therefore it should be disposed of not as generic municipal waste, but properly in order to avoid damages to the environment, people and animals, and to avoid any waste of recyclable materials. When ordering a new light fixture, the customer may give back his/her old one to the seller, or bring it to the public collection sites arranged by the municipal authorities, or simply put it in special collection containers.

DE Am Ende der Lebensdauer ist das Gerät als Elektro- und Elektronik-Altgerät (ElektroG) zu behandeln und darf daher nicht zum Restmüll gegeben, sondern muss korrekt entsorgt werden, um die Schädigung von Umwelt, Personen und Tieren sowie die Verschwendung recycelbarer Materialien zu vermeiden. Das ausgediente Gerät kann beim Kauf eines neuen Gerätes beim Händler abgegeben oder zu einer öffentlichen Sammelstelle gebracht bzw. in den dafür vorgesehenen Behältern deponiert werden.

FR A la fin de sa durée de vie, l'appareil d'éclairage est un déchet qui entre dans la catégorie DEEE (Déchets des Equipements Electriques et Electroniques) ; il ne doit donc pas être éliminé comme un déchet municipal mixte mais correctement pour éviter tout dommage à l'environnement, aux personnes et aux animaux, et éviter le gaspillage de matériaux recyclables. Il est possible de remettre le vieil appareil au vendeur lorsque l'on achète un nouvel appareil d'éclairage, ou de porter l'appareil dans les aires publiques de collecte prévues par les administrations communales, ou de le déposer dans les contenants prévus à cet effet.

ES Al final de su vida, el aparato de iluminación es un residuo que está incluido en la categoría Raee (Residuo de aparatos eléctricos y electrónicos), por lo tanto no tiene que eliminarse como un residuo urbano mixto, sino que tiene que eliminarse de forma correcta para evitar daños al medio ambiente, a las personas y los animales, y para evitar el derroche de materiales reciclables. Es posible entregar el aparato antiguo al vendedor en el momento en que se compra un aparato de iluminación nuevo, o bien llevar el aparato a la zona pública de recogida preparadas por las administraciones municipales, o depositarlo en los contenedores al efecto.

IT indice marcature

GB marking index

DE Kennzeichenverzeichnis

FR index de marquage

ES índice de marcado



IT classe 1 (solo isolamento fondamentale; inoltre le parti conduttrici accessibili sono collegate ad un conduttore di terra. Messa a terra tassativa).

GB class1 (only basic insulation, accessible conductors are earthed. Earthing compulsory).

DE Klasse 1 (Grundisolation leitenden; berührbare Metallteile sind mit Schutzerdung verbunden. Schutzerdung vorgeschrieben)

FR classe 1 (seulement isolation de base, les parties conductrices accessibles sont reliées à un conducteur terre. Mise à la terre obligatoire).

ES Clase 1 (sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectadas a un conductor de tierra. Puesta a tierra indispensable).

IP20 IT Apparechio ordinario

GB Ordinary

DE Normales Gerät

FR Appareil ordinaire

ES Aparato normal

ECG IT Alimentatore elettronico

GB Electronic gear

DE elektrisches Vorschaltgerät

FR Platine d'alimentation électronique

ES Alimentador electrónico



IT prodotto conforme alle direttive europee

GB produced in compliance with EC directives

DE Gebaut gemäß EG-Vorschriften

FR produit conforme aux Directives de la Communauté Européenne

ES Producto conforme con las directivas europeas

Viabizzuno strada principale della frazione Bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque.

mn

Viabizzuno raccoglie attorno a sé esperienza, conoscenza e ricerca per poter meglio esprimere il proprio 'modo di fare luce'. il pensiero progettuale di Viabizzuno si identifica in una pagina bianca. due linee di prodotti complementari occupano questo spazio esplorandolo, dilatandolo: si incrociano forti della propria identità, due anime rappresentate dalle collezioni For m e Alvaline. inoltre sviluppa e realizza apparecchi di illuminazione speciali e su misura. è fondamentale che il progetto sia stimolante e che l' interlocutore sia preparato a una progettazione complessa, che richiede tempo e impegno.

progettiamo la luce a 360°.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno, located in the province of ravenna, where I was born on the 21st of july 1955 at n°17, between the "casa del popolo" and the local parish church.

mn

Viabizzuno channels together experience, knowledge and research to express its "way of making light" as best as possible. Viabizzuno planning concepts are exalted when posed before a blank page; two complementary product lines occupy the space by exploring it and expanding it. they entwine together without vanishing thanks to their clear-cut identity. distinct yet complementary just like the two souls represented by the two Viabizzuno collections For m and Alvaline. it designs and produces special and custom-made lighting equipment too. it is essential that the project is stimulating and that the other party is prepared for a complex design process, requiring time and commitment.

we design ligh at 360°.



**energia pulita
clean energy**



For m divide lo spazio verticalmente: equilibrata, razionale, rigorosa. il corpo illuminante evolve nella sua funzione di fare luce:

il suo uso é sempre più flessibile e la sua capacità di fondersi con l'architettura ne fa un vero materiale da costruzione, attraverso un design non invasivo, non mimetico, non sfacciatamente decorativo.

i corpi illuminanti si ritraggono nelle pareti, a filo intonaco, a scomparsa, nascosti alla vista lasciando piena soggettività alla luce. il grigio dei materiali come cemento, alluminio, acciaio é il colore della collezione For m.

For m divides space vertically. it is balanced, rational and rigorous. the lighting element is an evolution in the way that light is shed: its way of being used becomes evermore flexible and its capacity of blending with the surrounding architecture makes it a true building material, thanks to its non-intrusive yet non-mimetic design, which is not brazenly decorative. the recessed lighting elements retract into the wall, grazing against the plaster to hide away from sight and leave the whole scene to the light. the gray of materials like cement, aluminium, and steel is the colour of the For m collection.

manuale For m 2007
manual For m 2007



italiano
cod.19091



english
français
русский язык
cod.19092



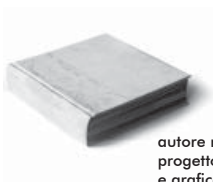
english
español
deutsch
cod.19093

cartella colori e finiture
folder sample finishes
and colours



cod. 19941

libro For m
book For m



autore mario nanni
progetto editoriale
e grafico Viabizzuno
edito da Viabizzunoeditore
seconda edizione
author mario nanni
Viabizzuno publishing
and graphics project edited
by Viabizzunoeditore
second edition
cod. 15248

Avaline attraversa lo spazio diagonalmente: dinamica, irriverente, ironica, giocosa. inizia il gesto, dove si muovono gli sguardi, dove la materia si fonde mescolandosi alla luce, si originano così colore e forma, che vivono per se stesse e per l'emozione che li circonda. il blu della notte é il suo colore.


Avaline cuts through space diagonally with dynamism, irreverence, irony and playfulness. its gesture is marked by the shifting of glances, by the blending of matter with light thus giving life to colour and form which live a life of their own with the emotions surrounding them. midnight blue is its colour.



italiano
cod.16162-2



english
français
русский язык
cod.16164-2



english
español
deutsch
cod.16166-2



cod. 19941

cartella colori e finiture
folder sample finishes
and colours



vol.1 **E27**
cod.00285



vol.2 **h2o**
cod.00283



vol.3 **bamboo**
cod.00289



vol.4 **alva1**
cod.00291



vol.5 **clv1**
cod.00286



vol.6 **biblio**
cod.00288



vol.7 **mon amour**
cod.00282



vol.8 **emma**
cod.00287



vol.9 **clv2**
cod.00284



vol.10 **tulp**
cod.00290



vol.11 **fileau**
cod.14564



vol.13 **UpOGalleggio**
cod.15215



vol.14 **steelon**
cod.17904



vol.18 **toccamì**
cod.17777



vol.19 **la DOdò**
cod.17779

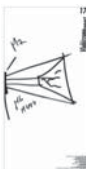


vol.20 **plag in**
cod.17778

Viabizzunoreport: strumento per incuriosirsi, conoscere ed esplorare progetti, eventi e personaggi di luce. per poter lavorare assieme é fondamentale che il lavoro da sviluppare sia un progetto stimolante e che il nostro interlocutore sia preparato ad una progettazione comunque complessa e elaborata che richiede tempo ed energia.

Viabizzunoreport: a means of gaining inspiration, getting to know and exploring projects, events and personalities in the world of light.

working together requires that the project planned should be stimulating and that our partner is ready to take part in a complex and elaborate process that demands time and effort.



Viabizzuno srl

10 via romagnoli
40010 bentivoglio
bologna italia

t+39 0518908011

f+390518908089

www.viabizzuno.com

viabizzuno@viabizzuno.com